

W. mers jusqu'à la pointe des barbes de 35 a 30 brases, et sy vous mitez
Le chateau d'Asie au So, a une Lieue Loing, & tout proche de terre les
Courants portent au N.E. des Castels a la 2^e du barbe d'Asie.

~~216~~ ~~forte le 91. N^o. 7.~~ ~~N^o. 49.~~ 19
~~C-52-N-4-~~

4^e 4 Lettre et Memoire d'Olivier Sur le
Canal de Constantinople 1737.

Ce memoire est bon a. estre etudie par un navigateur.
on peut le Consulter pour l'avantage des Cartes a raison des
Gisemens qui y sont rapportés en forme de Table, et qui ont pour titres
observations et aut sur le haut d'un e île du Prince et autres du Canal.

L. M. Bellin

à Toulon le 29.^e X.^{bre} 1737

Monsieur

Portef. 94.
Lieu. 19.



Jay reçu à son temps la lettre que vous m'avez fait la grace de m'écrire de la part de Mons.^r Lech.^r Dalbert, mais je n'ay peu vous répondre avant à Marseille pour affaire de famille, vous me faites la grace de me dire que Le plan que Jay eu l'honneur de présenter à Monseigneur Le Comte de Maurepas, a été remis au dépôt, et que l'on ne peut que louer mon zèle pour le travail et qui peut être bon à beaucoup des endroits, Mais vous me faites apercevoir à ce d.^r Stan, que l'entre Le Château des Dardanelles & Constantinople, s'ayra que 7: qui font 21. pour différence en latitude, et qu'à ces deux lieux que M. de Chatelle Ingenieur de la marine de l'Académie des Sciences, par lesquelles différences en latitude de l'un à l'autre l'on

De 31. minutes, et que c'est 30. de plus que j'en m'en :
J'ay l'honneur de vous Repondre très Respectueusement
sur chaque article, que Je suis charmé qu'il y ait quelque
chose de bon a mon travail et qu'il soit a un de vos si surs,
pour mon Velle. En toujours et sera le même pour prouver mon
attachement pour le service du Roy, ou je Vouerois du meilleur
de mon Cœur pouvoir participer que tout fut a sa Justice,
Je me trouve flaté par les observations de M.^r de Chastelle
qui se trouve a une minute près, avec mon plan, sans avoir
pris hauteur a ces deux endroits, faute d'instruments;
Permettez moy que J'ay l'honneur de Vous Représenter que
Vous avez Confondu le véritable nord du monde, avec celui
de la boussole, Il est vray que la faute en a moy qui devoit
marquer la variation comme j'ay fait a ce brouillard,
ce qui feroit une trop grande différence qui n'estoit pas
Excusable, J'ay l'honneur de vous mettre Les observations
que J'ay faites, vous me faites celle de me dire qu'il y a des

Androits qu'ils sont d'on, comme je n'ay peu parcourir
toutes les Côtes, Je me suis servy des memoires d'autrui,
Celles que j'ay parcouru Je les ay marquées en rouge,
Ce qui en est en noir Je n'ay peu parcourir les Côtes, et ne crois
pas très nécessaire pour le service du Roy,
Je souhaite du meilleur de mon Cœur que mon travail
puisse avoir l'honneur de vostre approbation et de celle de
Monsieur Le Ch. d'Albert, Comme Vous m'avez fait la grace
de me marquer que Vous seriez bien aise de savoir comme
J'ay desfré, J'ay celles Vous l'envoyer, avec les memoires,
et les angles que j'ay fait avec le declinatoire, ayant pris
La p.^{te} Baze a l'embouchure, et d'un poin connu a l'autre
J'ay été jusques a sa fin, et me suis servy de la boussole
a la mer de marmara dont j'enay peu faire autrem.^t ayant
été sur la montaigne des Isles des princes, que j'ay fait
Cadrez a toutes les pointes,
a l'égard de la proposition que j'avois fait a mons.^r Le Ch. d'Albert.

Vous ne croyés pas que je puisse Lui dire, quoy qu'il ne vous aie pas dit
son faitim^t. J'auray l'honneur de vous dire que je n'aurois pas voulu
pretendre de les faire J'y sans que auparavant ne fussent
Examinés, ce qui ma hardy de le proposer, ce sont Mess^{rs}
Les Cap^{nes} des V. du Roy, ou la pluspart ont été témoins quand
Je les ay faits pour servir a l'occasion a ceux qui non pas été
aux endroits, ou un plan en un gros secours. Je say que M^{rs}.
Leh. Dalbert en porté a faire donner des gratifications a
Ceux qui travaillent, J'ay ressenty de ses biens faits J'ay
pas long tems, et j'espère d'avoir le même bonheur ~~si~~ mon
plan merite quelque chose; J'y suis fort obligé de m'avoir
fait la grace de me procurer l'honneur de votre connoissance
J'ose vous prier Monsieur s'il y a quelque chose au Cartier qui
puisse vous faire plaisir honnorés moy si vous plait de m'en
de vos ordres, J'ay celle de vous souhaiter toute sorte de bonheur
de santé et prospérité dans cette nouvelle année, Je vous
demande pour Straine la continuation de Vos b^{on}ne volonté
avec un parfait attachement
Monnieur

Vostre tres humble &
tres obeissant serviteur
= *Th. W. L.*



Memoires de feu Mon Pere Pour Le Canal de Constantinople Commançant par Les Castels Neuf-

En Entrant au Canal de Constantinople, Il faut prendre garde à ne pas
 Ronger la Cote de l'Asie, à cause qu'il y a un banc de sable qui s'avance
 Avance un $\frac{1}{4}$ de lieue au Large, pour celle de l'Europe vous pourriez
 La Ronger de si près que Vous voudriez, on peut mouiller entre les deux
 Castels depuis 60 jusques à 80 brases, le fond de vase, mais les courants sont
 extrêmement forts, si vous pouvez attaquer la Cote d'Asie vous pourriez
 Mouiller jusques à la pointe des barbiés de 35 à 30 brases, & si vous menez
 Le Chateau d'Asie au So, à une lieue loing, & tout proche de terre les
 Courants portent au NE, des Castels à la p.^{te} des barbiés j'hy a 2. $\frac{1}{2}$
 Quand vous partirez de la p.^{te} des barbiés pour aller dans le Canal vous ataquerez
 La Cote de l'Europe, la d.^{re} p.^{te} des barbiés, c'est une p.^{te} de sable qui avance à mi
 Canal, et pour éviter vous rongerez la Cote de l'Europe faisant route
 Sur les Sipsrés, que vous pouvez mouiller en cas de Calmes, comme à toute
 La Cote depuis 50 jusques à 40 brases d'eau fond de vase, comme les courants
 sont très forts Il faut mouiller à 4 Cables loing de terre ou j'hy a presque
 point, on peut faire de l'eau aux Sipsrés à une petite Rivière qui vient jusques
 au bord de la mer, en partant des Sipsrés pour entrer les Castels Vieux
 appelle Les Dardanelles, sitot que vous serez à decouvert de la p.^{te} du nord des
 Dardanelles, vous rongerez l'Asie, à cause que les courants ne sont pas si forts &
 en cas que vous trouviez les Vents devant ou Calmes, vous pouvez mouiller entre

Les gros Vais. mouillent a une lieue au large du village pour lire
le passage des vents du SO, vous serez par les 30 brasses d'eau fond Vaz,
Quand vous partirez pour Constantinople, vous passerez du côté du nord
de l'isle de marmara le passage est plus grand que celui du sud
quoique également bon n'y ayant rien a craindre,
Il y a 4. Isles ou a la p. du côté de Li, Il y a un très bon mouillage
pour trois & 4 V.^{es} on y a l'abri de tout vent et point de mer Il s'appelle
port Solim.^e Comme vous verrez par le plan, Il s'agit sur le plan
du Cap. Teispire de la Ciotat Cap.^{re} Ilme Sultan et par Conséq. Rm
Je l'ay trouvée si bon que j'ay fait sur luy le golfe de Cocaba, qu'on
en a mouillé la p. de Li, de marmara vous restez au large
Il y a 2 Isles que vous pouvez par tout mais les Courants sont forts mais
vous pouvez mouiller en cas de Calmes, Le grand passage vaut mieux pour
les grands V.^{es} Vous verrez une petite Isle du côté du NO de marmara, qui
fait feu aux mauvais tems, Il faut l'allonger a 3 et 4 Cables, parce qu'on
ma dit qu'autour de lad. Isle Il y a une Roche sous l'eau, ou il n'y a
que 3 pied d'eau dessus, sitot que vous avez dépassé marmara, a 8. V.
au NO, Il y a une grande Ville qu'on nome Rodosto, vous pouvez
ranger cette Côte Jusques a ce que vous soyez au Cap Stefano, et
mouillerez par tout Lad. Côte depuis les 40 Jusques a 30 brasses fond
Vaz, Lad. Côte court En & ouest, Jusques au Cap Stefano vous ne pouvez
pas mouiller a my Canal, sitot que vous avez dépassé marmara

Mouillages du Costé de L'Asie depuis

Marmara Jusques aux Isles des princes

Sous Mouiller, au Golfe de marmara, en entrant vous verrez 2
petites Isles que vous laisserés a la droite en entrant Il y a au pied de
La marine un village qu'on nomme Castolea, vous mouillerez entre
Les 2 Isles par les 15 brases fond Vaze, Il vous faut sortir comme vous
Avez entré, par la gauche de l'Isle Il n'y a pas de fond que pour des
petits batiments, si vous voulez mouiller plus avant, dans le fond
du Golfe a la Culate, vous verrez le vilage, qu'on apele Larachy, vous
Le verrez a la marine, ou Il y a une petite Isle devant, que vous
pouvez graper des deux Costés, et vous viendrés mouiller entre l'Isle
et le village, par Les 15 brases d'eau fond Vaze, vous pouvez mouiller
aussy d'hors de l'Isle depuis les 30 Jusques a 20 brases d'eau fond Vaze

Mouillage au Golfe de bruzia

Sous Verrez une Isle devant que vous laisserés a la droite en
entrant, et vous laisserés la ville de bruzia a la gauche & vous
viendrés mouiller tant avant que vous voudrés depuis les 35 Jusques
a 10 brases fond Vaze, vous l'irez a l'ouvert de tous vents dans le
Golfe, ou l'ade, Des Isles des princes au Golfe Il y a 4. N. & S.

Mouillage au Cap Stefano

Vous metrez le Cap a l'Est, a demy lieue de terre Vous serez
par les 23 brasses fond de vase, Le Cap S. Stefano s'élève avec la
grande Isle des princes En 4. S. L ou en 4. N. a 2 1/2 Loins
Pour Venir a Constantinople Vous l'angerez depuis le Cap Stefano
aux 7 tours, a cause que les Courants ne sont pas si forts, Les Cas
de calme ou des Vents Contraires Vous prouveront mouiller par tout
Entre les 7 tours & le Serrail, Il y a bon mouillage Vous serez
par les 16 brasses, La grande Isle des princes Vous Rasterez au NE
Le Cap Stefano au SO 1/4 O, quand Vous appareillerez pour Constantinople
Vous attaquerez du côté de l'Asie pour Vous Couvrir du Canal de la mer
Noire, Les Courants ne sont pas si forts, et Rengeant du côté du
Serrail, Il y a voit des Vents a faire 3. par heure Vous auriez
peine a l'affouler les Courants, et il y auroit a atteindre que les
Courants ne Vous Jetta sur le p. du Serrail, quoique qu'on peut
La border avec des gros V. Mais pour Vous tirer de la, Il faudroit
mettre L'equipage a terre, pour tirer le Vais. a la Corde
Jusques a ce que Vous fussiez au Canal de Constantinople ou du
port, que Vous donneriez une ancre a toute pour Vous mettre
Devant Topana, Mais pour éviter tout ce travail Vous l'angerez
l'Asie, Vous Verrez la tour de Leandre, Notée, et il n'y a pas de

La pape entre la terre & l'ad. Jle, Vous l'angeriez l'entree
et l'ad. Jle a un cable loing, Il ne faudroit pas aprocher davantage
La tour Il y a un petit banc de sable, quand Vous aurez departé la
tour vous ferez l'entree pour venir mouiller a topana par les 25
brasps d'Eau fond de Vars, la p. du Serrail du grand Seigneur,
Vous l'estera au SE, la tour de galata au NO, Vous pouvez mouiller
plus l'ndedans ou plus en dehors si Vous Voulez, Vous affourchies EN
ou OS, vous l'peneleriez Vos deux ancores, a saun que le fond de la
Noire, quand Vous l'houeriez Vous ne prendriez poin de mal, tous les
Dutim. marchands sont avec la proiie a terre, avec une planche
pour y descendre

De la p. du Serrail du grand Seigneur au fond de la Riviere
ou port de Constantinople Il y a 3. les V. peuvent mouiller
Jusques a 2. en dedans, au fond de la Riviere Il y a une petite
Jle au milieu, mais Il n'y a de fond que pour des bateaux
Les galeres du grand Seigneur sont mouillees devant
Cachembersay devant leurs magazins, les Vais. sont un peu plus
l'ndedans la planche a terre a l'arcenal
De la fonderie qui l'a topana au Serrail de Constantinople
La Riviere a 400 toizes de large, quand Vous voudriez partir
de Constantinople Il faut ce motre en parage pour les Vint, de
NE, on va mouiller devant le petit Serrail du grand Seigneur qui
l'a du costé de l'Europe depuis 30 Jusques a 23 brasps d'Eau. apres

Avoir appareillé Il faut prendre garde que Les Courants portent
droit sur la p^{te} du serail, les Courants qui viennent des mers noires,
sur le lapiere que si les vents estoit Calmes vous y porteriez
sans pouvoir sans deffandre

Mouillage aux Isles du prince

Si vous Voulez mouiller aux Isles du prince vous mouillerez
Entre Les^{es} Isles et la terre ferme, La grande Isle vous Restera
a Lono, les autres au N^o, vous serez par les 25 brasses d'eau fond
de sable Vazard, on peut mouiller par tout Les^{es} Isles depuis 30
Jusques a 14. Brasses d'eau meme fond de sable Vazard, Il y a
aux petites Isles des Magasin a la marine ou lon charge du vin
Des Isles du prince au golfe du milje Il y a 6⁵ pour aller au
Golfe Il faut faire Route a l'ENE, vous trouverez une Isle, qu'on
nomme, Archo, vous la laisseres a la droite, vous y verrez deux Villages
dessus, au bord de la marine que vous mouillerez devant, a demy
Lieu de terre. Vous serez par les 20 brasses d'eau fond Vaze, vous
pourrez mouiller par tout Les^{es} Golfe depuis 40 Jusques a 20, brasse
fond Vaze, tout Le long de la marine Il y a des Villages ou lon
Charge des bois de constructions, pour fabriquer les V^o du grand
Signeur

Observations Estant Sur Le Haut Syne Isle du prince d'autres du canal

L'isle de marmara Renoit a l'n 4. Nord, & ouen 4. Sud -
 L'isle de Stefano ----- 0 no,
 L'isle du papa ----- 0 80.
 L'ap. de serrail ----- N $\frac{1}{4}$ no
 L'ap. de fanal ----- nord & N $\frac{1}{4}$ NE
 Le passage pour aller au golfe du miliz a l'E 5. N.
 L'ap. S. Stefano & celle des 7 tours gisent NE, & 0 80,
 S. Stefano et l'ap. de pontes piccolo gisent SE, & no
 L'ap. de pontes piccolo et l'ap. de pontes grande gisent 0 $\frac{1}{4}$ no 3. 0 & l'E 4. SE 3. E
 L'ap. S. Stefano & l'isle du papa gisent NE 2. N. & 80 2. Sud
 L'ap. de pontes piccolo, & l'isle du papa gisent NNE 3. N. & 80 3. Sud
 L'ap. de pontes grande & l'isle du papa g. N. & Sud
 L'ap. de l'n de Selivry et l'isle du papa g. no $\frac{1}{4}$ N 2. N. & SE $\frac{1}{4}$ S 2. S.
 L'ap. p. & celle de l'n de marmara gisent NE $\frac{1}{4}$ E 0 $\frac{1}{4}$ O,
 L'ap. de l'ouen de Selivry & l'isle du papa no 5. 0, & SE 5. N
 L'ad. p. & celle de l'n de marmara... NE & 80,
 L'ap. de pontes grande & celle de l'n de Selivry gisent 0. 3. N. & l'n 3. Sud
 L'ap. de l'n de Selivry & celle de l'ouen gisent ouen 4. S. & l'n 4. N.
 L'ap. de l'ouen de Selivry et l'ap. de Heraclia, ouen 4. S. & l'n 4. N.
 L'ap. de Heraclia & l'ap. de l'n de marmara gisent NNE 4. N. & 80 4. S.

Lap.^{te} de rade de l'ap.^{te} du no, de marmara. Jpp.^{te} ... NE & SO.

Lap.^{te} du no, de marmara & Rodosto ... NNO 40° & SE 40° .

Lap.^{te} du no, de marmara & lap.^{te} de Cocaba I. ... En & ouïen.

Lap.^{te} du no, de marmara. et lap.^{te} Strita I. SE & NO,

L'embouchure du port Soliman, à l'yle du pacha
et le plus à l'N de l'yle de marmara gissent. ... N & Sud

de l'ile. L'embouchure de plus au SE. de l'ile de marmara g. NE 45° & SO 45° .

Lap.^{te} de Cocaba. et celle de Strita gissent. ... N. & S.

autres observations faites sur la tartane faisant route
pour Constantinople

L'yle. qui est au bout de l'N de marmara, qui fait feu de mer au N 45° & SO 45° .

Lap.^{te} du port Soliman, à l'yle du pacha ... à l'ouïen.

L'Gros Cap vers l'Asie et l'autre en allant vers l'Europe, à l'ose,

L'yle du papa à l'N 45° & S.

autres Remarques, ou observations

L'yle de marmara mes. l'estoit. à SO 45° , l'envir. g. loiny

L'yle du papa l'estoit. au SE. l'envir. 3 45° .

Nous avons continué la route à l'NE 45° , avons été près le
Cap Stephano, et avons rangé la côte pour aller aux 7 tours

Pour les observations du Canal

Commencant par Son Entrée

Il seroit trop Long a vous designé toutes Les observations --
pour faire ce Canal, d'un coup d'oeil vous le verrez sur le plan --
Il faut que j'ay l'honneur de vous dire que map. Baze a été
N. Et S. l'entrée du Canal, comme le Canal va en serpentant jusqu'
a la p.^{te} des perquies au Nord des dardanelles je me suis servi des points
dont j'avois fait par la Baze et je m'en suis servi de l'onsalante,
Jusques a la sortie de Narmara,

J'ay fait de même a Constantinople j'ay pris ma Baze du
Serail a la p.^{te} des princes, et j'ay fait mes Erations,
J'ay parcouru toute la Cote d'Europe que vous voyez la rouge
et l'onde le plus souvent que j'ay peu faire les observations par
Les airs de vents et designé les terres a la Cote d'Asie ny dans le
Le fond du Golfe du mity je ny suis pas été je me suis servi des
Memoires de feu mon pere Comme j'ay l'honneur de vous mettre
L'devant, Le Golfe de Cocaba je me suis servi du plan du Cap.
leffreux Reneval qui commande un V.^o du grand Seigneur
J'ay tout ajusté, Il faut que j'ay l'honneur de vous dire que
toutes les observations de Relevements sont sur la boussole sans
être corrigés, Je vous m'en a ce plan la variation que j'ay trouvé
de 12 30' N.

Mer de Marmara

C-52-N^o 7 89-

C-52-N^o 7-

Detroit des Dardanelles

observé Geometriquement

triangles & Description

la quatrieme
vint le coste
vers depuis
liste de Marmara. j'ay marque seulement de la
coste d'Europe le Cap Greco ou Cap de Romanie. La
pointe opposée à S^t tupens qui forme tendrait le plus

C=52=

N^o 7 =

Je vous Envoye M^r montrez chez amy les cartes du
Détroit des Dardanelles dont je vous ay parlé l'autre jour.

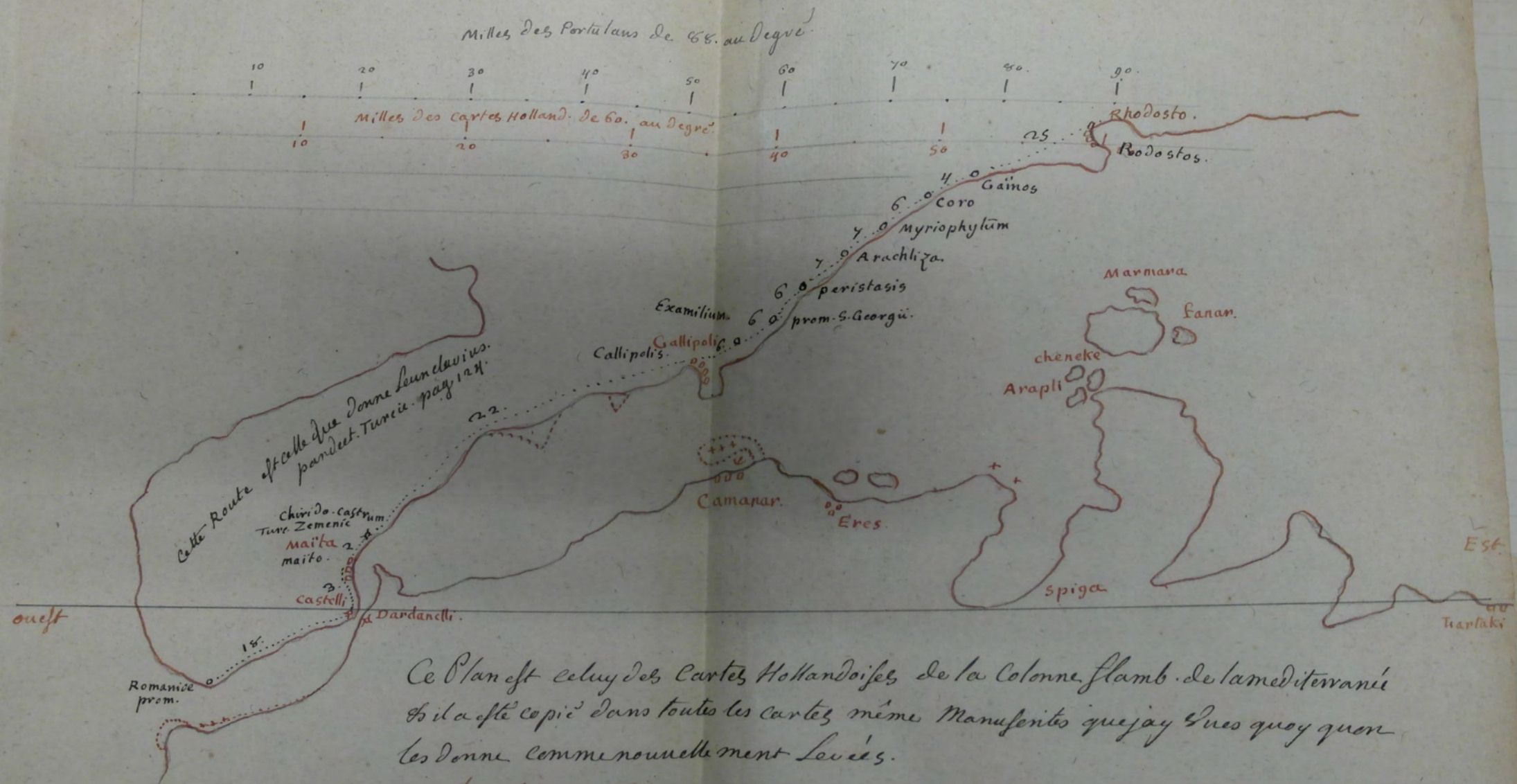
La 1^{re} est une carte generale de la propontide ou mer
de marmara. Sur laquelle les costes marquées en Rouge
sont celles qui me sont données avec quelque certitude
par les Portulans.

La seconde est une carte de la partie occidentale de cette
mer d'après les cartes Hollandoises que presque toutes
les autres ont copiées.

La troisieme est une carte au grand point de toute la coste
depuis alexandria Troas jusques à Cyzique & à
l'isle de Marmara. j'ay marqué seulement de la
coste d'Europe le Cap Greco ou Cap de Romanie. La
pointe opposée à Situpanis qui forme le détroit le plus
estroit du Détroit. la Ville de Gallipoli & celle de
Longone les quatre points estant liés ensemble
d'une maniere assez suive avec la coste d'Asie. &
de Longone à Constantinople la Route est marquée
avec Exactitude & avec clarté & les observations
de la Latitude de Constantinople & des Dardanelles
par Mr de Chazelles se rapportent assez juste avec
la carte formée en liant la coste d'Asie avec celle
d'Europe par les traverses de Gallipoli à Porto
Dargo & de Longone à Parisi ou Parium

Ce qui me bavarde & ce surquoy je vous consulte est
1^o Sur la figure & sur le gisement de la coste d'Europe

La quatrième
comprend la coste
d'Europe depuis
Mali ou Maita
jusques à Pandion
& à Longone.



Ce Plan est celui des Cartes Hollandoises de la Colonne flamb. de la mediterranie
 Et il a été copié dans toutes les cartes même Manuscrites que jay vues quoy qu'on
 les donne comme nouvellement Levées.

N^o. que la position de Camapan convient a celle du porto Largo des Portul. mais le Reste de la coste
 est absolument de figure.